

Gerundio: Amando

Participio: Amado

Gerundio simple: Amando

Gerundio perfecto o compuesto: Habiendo amado

Gerundio perfecto o compuesto pasivo: Habiendo sido amado

Participio Presente -----> -ns -ntis

Participio Perfecto -----> -us -a -um

Participio: Concertado -----> Cualquier caso:

Nominativo acompaña al sujeto

Traducción: **Participio Presente -----> Sujeto + Gerundio Simple**
(amando)

Participio Perfecto -----> Sujeto + Gerundio Perfecto
Pasivo

(habiendo sido amado)

Acusativo, Genitivo, Dativo acompaña a complementos

Traducción: **Participio Presente -----> Oración de relativo**
(que ama, que amaba)

Participio Perfecto -----> Participio

Absoluto -----> En caso Ablativo, con sujeto propio, el cual va en Ablativo i
concierta en género i número con el participio.

Traducción: **Participio Presente -----> Gerundio Simple + Sujeto**
(Amando Eneas)

Participio Perfecto -----> Una vez + Participio + Sujeto
(Una vez amado Eneas)

Nota: La traducción del participio puede quedar, en muchas ocasiones, forzada si se sigue estrictamente el esquema. Probar siempre de traducir como gerundio simple si es de presente, o por gerundio pasivo si es de perfecto.



David Buch